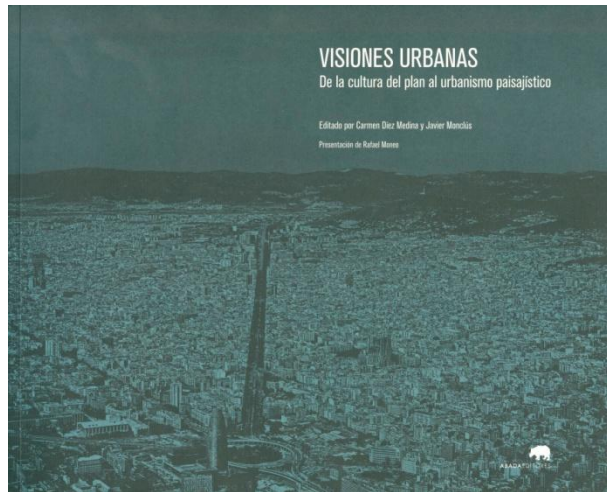




**VISIONES** urbanas : de la cultura del plan al urbanismo paisajístico /  
[editado por Carmen Díez Medina y Javier Monclús ; presentación de  
Rafael Moneo]

Madrid : Abada, 2017

303 p. : fot. col. y n., il., map., plan., secc. ; 24 cm. -- (Historia del Arte  
y de la Arquitectura. Lecturas de Urbanismo)

Índice onomástico

Bibliografía por capítulos

D.L. M. 11823-2017

ISBN 978-84-16160-81-5

1. Desarrollo urbano 2. Historia del urbanismo 3. Modelos urbanos 4.  
Planeamiento urbanístico 5. Planes de ordenación urbana 6.  
Proyectos urbanísticos 7. Regeneración urbana I. Díez Medina,  
Carmen II. Monclús Fraga, Francisco Javier III. Moneo, Rafael

2.00 Urbanismo

COAM 19749



# VISIONES URBANAS

De la cultura del plan al urbanismo paisajístico

Editado por Carmen Díez Medina y Javier Monclús

Presentación de Rafael Moneo



ABADA EDITORES



Foto de portada: *Barcelona, vista aérea*. Michael Dörfler, 2011

© Michael Dörfler

## LECTURAS

Serie H.<sup>a</sup> del Arte y de la Arquitectura

DIRECTORES JUAN MIGUEL HERNÁNDEZ LEÓN Y JUAN CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 917021970).



© CARMEN DÍEZ MEDINA y JAVIER MONCLÚS (eds.), 2017

© De los textos, sus autores, 2017

© ABADA Editores, 2017, de la presente edición  
para todos los países de lengua española  
Gobernador, 18 / 28014 - Madrid (ABADAEDITORES.COM)

Foto de cubierta: *Barcelona, vista aérea*, 2011 © Michael Dörfler

Edición inglesa: *URBAN VISIONS. From Urban Planning Culture to Landscape Urbanism*,  
by Carmen Díez and Javier Monclús

Copyright © Springer International Publishing AG 2017. All Rights Reserved

### DISEÑO

Manuel García Alfonso

### MAQUETACIÓN

Manuel García Alfonso y Sergio García-Pérez

### REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA / ÍNDICE ONOMÁSTICO

Sergio García-Pérez

### AGRADECIMIENTOS

Maria Grazia Folli (coord. SEHUD/TEMPUS), Nora Lombardini, Sara Caspani, Anna Rita Ancora (Politécnico de Milán); Hayden Salter, Cristina Carriedo (estudio de Rafael Moneo); Michael Dörfler, fotógrafo; Pablo Borraz, Beatriz Valiente (Universidad de Zaragoza); archivos, instituciones, estudios de arquitectura, urbanismo y paisaje, investigadores, fotógrafos, autores, etc., que han cedido material para su publicación en este libro; los coeditores quisieran agradecer expresamente a Sergio García-Pérez (becario FPI proyecto UR-HESP) su generosa dedicación a la edición de este libro.

Se han utilizado las tipografías Arno Pro y Akzidenz Grotesk

ISBN: 978-84-16160-81-5

IBIC: AMVD

Depósito legal: M-11823-2017

Impresión: COFÁS, INDUSTRIAS GRÁFICAS

Los editores desean dar las gracias a todos los autores e instituciones que han permitido reproducir sus obras. Se ha intentado localizar y mencionar a todos los depositarios de derechos, pero, en caso de existir alguna incidencia, se agradece que sea comunicada a los editores para subsanarla.



# VISIONES URBANAS

De la cultura del plan al urbanismo paisajístico





*Visiones urbanas. De la cultura del plan al urbanismo paisajístico*, como bien indican sus editores, “responde a un renovado concepto de manual”. Conscientes de que todo aquello que se sabe sobre el crecimiento de las ciudades y el desarrollo del territorio se resiste a la sistematización, nos invitan a entender el conjunto de artículos que se ha reunido en este volumen como una selección “tan intencionada como flexible (...), concebida desde una perspectiva transversal que combina miradas profesionales y académicas”. Los editores se declaran, por tanto, responsables de la estructura que subyace al material, tan amplio como diverso, que recoge esta publicación. Un libro que comienza por ofrecernos un panorama histórico de lo que fue el desarrollo del pensamiento urbanístico desde finales del siglo XIX y que, tras examinar toda una serie de intervenciones sobre la ciudad y el territorio en las que se documenta el influjo que sobre las mismas tuvieron los principios de teoría urbanística que los inspiraron, nos introduce en las más urgentes cuestiones que se plantea la ciencia urbana hoy.

*Visiones urbanas* como un valioso recordatorio de lo que han sido los estudios sobre urbanismo, como compendio de momentos singulares de la historia del urbanismo del último siglo que conviene no olvidar y que, gradual e imperceptiblemente, nos trasladan a lo que son hoy los problemas a los que se enfrentan quienes se preocupan por el crecimiento de las ciudades. La intencionada selección que de argumentos y autores han hecho los editores renuncia a presentar una visión unitaria y homogénea de lo que ha sido el urbanismo desde que se consolidó como disciplina, insinuando así, con la propia estructura del libro, la tesis que en él subyace: cómo “la cultura del plan ha ido dejando paso a otras formas de urbanismo”. Otras visiones que son, en último término, aquellas que más nos interesan hoy y que nos anuncian cuánto los profesionales dedicados al urbanismo deben estar atentos tanto a las estrategias ligadas a la gestión y a la política como al respeto del medio físico –respeto que implica un profundo conocimiento de la geografía y del paisaje– para alcanzar así la deseable conservación de la Tierra desde la sostenibilidad.

Y así, esta recopilación de documentos sobre el urbanismo actual está a punto de convertirse en una suerte de manual al que acudirán los estudiantes y los profesionales que quieran hacer uso de lo que sobre ciencia urbana se sabe. *Visiones urbanas* nos hace ver, una vez más, el valor que en todo proceso de aprendizaje tiene el poder disponer de libros de referencia que nos ayuden a iniciarnos en un conocimiento sin el cual será poco menos que imposible dar respuesta a las preguntas que como urbanistas nos planteamos. Y ello sin hacer uso del principio de autoridad, al confiar en que los múltiples enfoques y opiniones que los diversos autores nos ofrecen se convertirán en alternativa metodológica adecuada para afrontar disciplina tan extensa e inaprehensible como el urbanismo. Renunciar a una sistematización convencional, asumir como método la simple –pero también rigurosa y pertinente– yuxtaposición de argumentos cuidadosamente elegidos, intercalados y engarzados, en aras de reflejar más precisamente lo que son hoy los problemas urbanos, es, a mi juicio, uno de los aspectos más positivos de una publicación como ésta. En ella se puede reconocer la trayectoria académica y profesional de los editores, que se traduce en una visión del urbanismo entendido en sentido amplio, desde la teoría, la historia y la cultura arquitectónica de dimensión urbana.

Una vez reconocido el valor de este libro como manual de referencia actualizado, quisiera hacer ahora otra reflexión que todavía lo avala y justifica más. *Visiones urbanas*, y así lo comprobará quien se acerque a estudiar el perfil de sus autores, es el resultado de un trabajo en equipo, fruto de documentar lo que ha sido la experiencia de la enseñanza del urbanismo y de la historia de la arquitectura en la Escuela de Arquitectura de Zaragoza. De ahí el hincapié que *Visiones urbanas* hace en presentar los proyectos urbanísticos en los que se ha empeñado recientemente la ciudad. Siempre que ha sido posible, los ejemplos que ilustran las diversas cuestiones examinadas en *Visiones urbanas* se han extraído de la experiencia zaragozana. Hacer coincidir los intereses de una escuela con la respuesta a los problemas que tiene la ciudad en la que radica es siempre deseable, y más todavía si ésta es una escuela joven, como la Escuela de Zaragoza. Conseguir que la presencia de la Escuela se haga sentir en la ciudad, por tanto, como meta.

Y felicitando a quienes han sido los impulsores de esta iniciativa y convencido de que el libro interesará a todo aquel que lo tenga en sus manos, tanto como me ha interesado a mí, doy por terminadas estas líneas de presentación.

Rafael Moneo

Marzo de 2017







## CULTURAS Y TRADICIONES URBANÍSTICAS

- 20 **1. City Beautiful y 'urbanismo arquitectónico' (1893-1940).** JM/CD  
*Plan de Chicago (1909)*  
*Ámsterdam Sur (1905-1917)*
- 28 **2. Ciudad jardín y suburbio jardín (1898-1930).** JM/CD  
*Suburbio jardín Hampstead, Londres (1905-1907)*  
*Siedlung Römerstadt, Fráncfort (1927-1928)*
- 36 **3. Socialdemocracia y políticas de vivienda (1919-1934).** CD  
*Karl Marx Hof, Viena (1926-1930)*  
*Casa de las Flores, Madrid (1930)*
- 44 **4. La moderna disciplina urbanística y el urbanismo funcionalista moderno (1930-1950).** JM/CD  
*Plan de extensión de Ámsterdam (1934)*  
*Brasília (1957-1960)*
- 52 **5. Urbanismo e ideología: España e Italia (1945-1960).** CD  
*Barrio Tiburtino, Roma (1949-1950)*  
*Poblado de Entrevías, Madrid (1956)*
- 60 **6. Estado del bienestar y urbanismo de posguerra (1940-1960).** AD  
*Conjunto residencial Rösta, Örebro, Suecia (1946-1951)*  
*Conjunto residencial Kingo, Helsingør, Dinamarca (1956)*
- 68 **7. Vivienda masiva moderna en Europa. Perspectivas comparadas entre Este y Oeste (1950-1975).** JM/CD/SG  
*Bijlmermeer, Ámsterdam (1968-1975)*  
*Gropiusstadt, Berlín (1962-1975)*  
*Polígono Sudoeste del Besós, Barcelona (1959-1961)*  
*Rusanovska mikrorayon, Kiev (1961-1974)*
- 76 **8. Todo el poder para los usuarios. Arquitectura participativa (1960-1975).** RB  
*Byker Wall, Newcastle-upon-Tyne, Reino Unido (1969-1982)*  
*Villaggio Matteotti, Terni, Italia (1969-1975)*

## OTROS URBANISMOS Y PROYECTOS URBANOS

- 86 **9. Otros urbanismos.** JM/CD  
*Quinta de Malagueira, Évora, Portugal (1973-1977)*  
*Exposición internacional (IBA), Berlín (1984-1987)*
- 94 **10. Proyectos urbanos y megaestructuras: campus modernos.** BT  
*Universidad de East Anglia, Norwich, Reino Unido (1962/1963-1968)*  
*Universidad Libre de Berlín, Berlín (1963/1963-1974)*
- 102 **11. Nuevos paradigmas y proyectos urbanos estratégicos.** JM  
*Plan programa para el Este, París (1982-2000)*  
*Proyectos urbanos estratégicos, Barcelona (1992-2010)*
- 110 **12. Renovación y regeneración urbana.** JM  
*South Bank: Coin Street, Londres (1984-2000)*  
*Hafen City e IBA, Hamburgo (2000-2013)*
- 118 **13. Waterfronts y riverfronts. Recuperación de frentes de agua urbanos.** JM  
*Renovación del frente fluvial del Tajo, Lisboa (1998)*  
*Recuperación de las riberas del Ebro, Zaragoza (2008)*
- 126 **14. Vivienda experimental en Holanda (1990-2000).** SP  
*Borneo Sporenburg, Ámsterdam (1993-1996)*  
*Ijburg, Ámsterdam (1993-2010)*  
*GWL Terrain, Ámsterdam (1993-1998)*  
*Kop van Zuid, Róterdam (1994-1999)*
- 134 **15. Nuevos proyectos de vivienda en ciudades Latinoeuropeas (1990-2000).** SP  
*ZAC Masséna, Îlot ouvert, París (1994-2008)*  
*PAU Carabanchel y PAU Sanchinarro, Madrid (2000-2006)*  
*Bloque residencial, Barcelona (2002-2004)*  
*Sanpolino, Brescia (2002-2008)*
- 142 **16. Urbanismo participativo y movilización social.** PdIC  
*Jardín de la Memoria, Zaragoza (1979-1992)*  
*Luz Nas Vuelas, Vila Brasilândia, São Paulo, Brasil (2012)*



## NUEVAS ESTRATEGIAS Y PLANES URBANÍSTICOS

- 152 **17. Modelos urbanísticos y ciudades modelo.** JM  
*El modelo Curitiba (1971-1991)*  
*El modelo Friburgo (1990-2000)*
- 160 **18. Transporte urbano y urbanismo tecnológico.** JM  
*Copenhague: entre 'ciudad inteligente' y 'ciudad a escala humana'*  
*Euralille: las nuevas infraestructuras de transporte en la reconfiguración urbana*
- 168 **19. Áreas de nuevos usos productivos: distritos centrales de negocios (CBDs), parques empresariales, parques tecnológicos y ciudades corporativas.** AFG  
*La Defense, París (1958-)*  
*Ciudad de las Ciencias de Tsukuba, Ibaraki, Japon (1963-)*  
*Ciudad del Grupo Santander, Madrid (2002-2004)*
- 176 **20. Usos innovadores de las TIC en las recientes actuaciones urbanas y el planeamiento urbanístico.** AFG  
*Distrito de Negocios Internacionales de Sondgo, Incheon, Corea del Sur (2009-)*  
*Apple Campus 2, Cupertino, Santa Clara, California (2013-)*
- 184 **21. El auge de los desarrollos urbanos de usos mixtos y los distritos digitales.** AFG  
*Arabianranta, Helsinki (2001-)*  
*22@, Barcelona (2005-)*  
*Masdar City, Abu Dhabi (2007-)*
- 192 **22. Resiliencia urbana. Hacia una sostenibilidad global.** PdlC/MG  
*Corredor ecológico de Qian'an Sanlihe, Qian'an city, China (2007-2010)*  
*'Parque Esponja' en el Gowanus Canal, Brooklyn, Nueva York (2008-2015)*
- 200 **23. Mapping Urbanism, Urban Mapping.** RB/MG  
*Plan de Bucarest, Rumanía (1996)*  
*Metabolismo urbano: desarrollo sostenible de Róterdam (2014)*
- 208 **24. Vacíos urbanos y paisajes intermedios.** JM/CD  
*Potsdamerplatz, Berlín (1990-2000)*  
*Now Factory Creative Office Park, Jiading, Shanghái (2011-2014)*

## URBANISMO PAISAJÍSTICO

- 218 **25. Del planeamiento urbano al urbanismo paisajístico.** JM  
*IBA Emscher Park, región del Ruhr, Alemania (1989-1999)*  
*Vertedero del Garraf, Barcelona (2001-)*
- 226 **26. De los sistemas de parques y cinturones verdes a las infraestructuras verdes.** JM  
*Cinturón verde de Londres (1935/1944-2000)*  
*Anillo Verde de Vitoria (1990s-2000s)*
- 234 **27. Proyectos de paisaje: escala y lugar.** CA  
*Madrid Río (2005-2011)*  
*Clúster Paris-Saclay, Plateau de Saclay (2010-2016)*
- 242 **28. Nuevos paisajes urbanos.** CA  
*High Line Park (secciones 1 y 2), Nueva York (2004-2011)*  
*Estrategia de paisaje urbano, Berlín (2030-2050)*
- 250 **29. Greenfield/Brownfield: dos caras de una misma moneda.** PdlC  
*Valdebernardo Norte, Madrid (1989-2003)*  
*Regeneración del valle Lower Lea, Londres (2012-2026)*
- 258 **30. Nuevas perspectivas paisajísticas en la planificación urbanística.** MG  
*Collar de esmeraldas, Boston (1884-1910)*  
*Parque Fresh Kills, Nueva York (2001, 2006-2036)*
- 266 **31. Los valores intangibles del paisaje.** MG  
*Mapas de Tranquilidad, Reino Unido (1995-2016)*  
*Catálogos del paisaje de Cataluña (2005-)*
- 274 **32. Agricultura urbana. Hacia un sistema continuo de espacios productivos en la ciudad.** PdlC  
*Huertos en Nærum Allotment, Dinamarca (1948)*  
*El proyecto Agricultura Urbana en Middlesbrough, Reino Unido (2007)*



“Storia della città e storia dell’urbanistica sono cose differenti, ma come la città anche il sapere dell’urbanista è l’esito di un processo di selezione cumulativa.”

Historia de la ciudad e historia del urbanismo son cosas diferentes, pues, tal y como ocurre en la ciudad, también el saber del urbanista es el resultado de un proceso de selección acumulativa.

Bernardo Secchi, *Prima lezione di urbanistica*  
Roma-Bari: Laterza, 2000, 4.



*Visiones urbanas. De la cultura del plan al urbanismo paisajístico* nace con la pretensión de convertirse en un libro de referencia en el campo del urbanismo, desde una perspectiva transversal, combinando miradas profesionales y académicas. Está dirigido a estudiantes y profesionales interesados en entender cómo ciertas visiones del siglo XX, que se han extendido al siglo XXI, han llegado a resultar decisivas a la hora de dar forma a la ciudad y a los paisajes urbanos contemporáneos. El libro responde a un renovado concepto de 'manual', tan intencionado como flexible. Por este motivo se estructura en forma de una serie de ensayos temáticos que se presentan como suma de argumentos, con el denominador común de que todos ellos ponen el foco tanto en las concepciones como en las estrategias urbanísticas. La sucesión de ensayos sobre temas y casos diversos no pretende establecer interpretaciones universales, sino destacar algunos episodios relevantes que pueden ayudar también a entender por qué la cultura del plan ha ido dejando paso a otras formas de urbanismo, desde el proyecto urbano al urbanismo estratégico o al urbanismo paisajístico. Frente a las interpretaciones globales del urbanismo por parte de la historia socioeconómica o de la historiografía arquitectónica, la intención de este volumen es contribuir a un entendimiento de la disciplina a partir del debate contemporáneo internacional, adoptando una perspectiva histórica y comparada, con énfasis en la dimensión cultural del urbanismo. Sus contenidos pueden resultar de interés para disciplinas afines como la arquitectura, la historia urbana, el diseño urbano, la arquitectura del paisaje o la geografía.

CARMEN DíEZ MEDINA (Madrid, 1962) es Arquitecto por la Universidad Politécnica de Madrid (ETSAM, 1989) y Doctor Arquitecto por la Universidad Politécnica de Viena (TU Wien, 1996). Profesora titular de Composición Arquitectónica en la Escuela de Ingeniería y Arquitectura (EINA) de la Universidad de Zaragoza, ha colaborado como arquitecto en los estudios de Nigst, Hubmann&Vass en Viena (1989-1994) y de Rafael Moneo en Madrid (1996-2001).

JAVIER MONCLÚS (Zaragoza, 1951) es Arquitecto por la Universidad Politécnica de Cataluña (ETSAB, 1977). Catedrático de Urbanismo en la Escuela de Ingeniería y Arquitectura (EINA) de la Universidad de Zaragoza, donde fue director del Departamento de Arquitectura (2009-2016), y antiguo profesor en la UPC (1979-2005), es miembro del consejo editorial de Planning Perspectives. Tiene experiencia profesional en urbanismo como autor, colaborador o consultor en Barcelona y Zaragoza.

